

# SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach EX

Magna PT S.p.A.

V Dei Ciclamini

IT-70026 Modugno

BA

**KUEHNE+NAGEL**

Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

20 NOV 2023

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons.

25791446

Kunden-Nr.

024466

Na. rif.

WP/IWS-P21

Num. spediz.

51021713

Codice fornitore

91000733

Tel.int.

Hausruf

GiornoSped.

2023-11-17

Pagina

1

Indirizzo spediz / Versandschrift

Magna PT S.p.A.

Stab 100

V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno

BA

"Ricevuto con riserva di  
verifica su qualità e quantità"

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH

5100

Edisonstr. 8a

DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

| No. pos.<br>Pos.-Nr. | No. art. / Sach-Nr.<br>Nr.-Var / Var-Nr. | Nr-art-clie / KD-Sach-Nr.<br>Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung | Quantità / Menge | Indice collo / Kolli - Index |
|----------------------|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|------------------|------------------------------|
|                      |                                          | VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728<br>FORNITURA EU                  |                  |                              |
| *****                | Numero d'ordine                          | 0198380                                                                |                  |                              |
|                      | Bolla                                    | 25791446                                                               |                  |                              |
|                      | Magazzino                                | 61/5061                                                                |                  |                              |
|                      | N. ordine cliente                        | 550003885802                                                           |                  |                              |
|                      | Vostro riferimento                       | 411                                                                    |                  |                              |
|                      | Dati supplementari                       | 20170823                                                               |                  |                              |
| 0010                 | Nr-art-clie                              | 9009019876                                                             |                  |                              |
|                      |                                          | 089014723-0000-13                                                      |                  |                              |
|                      | 089-014-723                              | F-609155.12.RH#S                                                       |                  |                              |
|                      |                                          | COM-Code DI                                                            |                  |                              |
|                      | Paese origine                            | GERMANIA                                                               |                  |                              |
|                      | Charge                                   | 0085749350                                                             | di cui           | 2160# 952807674 003          |
|                      | Charge                                   | 0085749350                                                             | di cui           | 2160# 952807687 004          |
|                      | Charge                                   | 0085749350                                                             | di cui           | 2160# 952809820 002          |
|                      | Charge                                   | 0085749350                                                             | di cui           | 2160# 952817227 001          |
|                      | Charge                                   | 0085749350                                                             | di cui           | 2160# 952822963 005          |
|                      | Lista imballi del DDT (gestione vuoti):  |                                                                        |                  |                              |
|                      | 5 P-38-A0806                             | Lid SW-SG-812X612X53-PP-RG                                             |                  | Descriz. clienti             |
|                      | 200 P-14-R3215-1                         | SLC BL-VDA-300X200X147-PP                                              |                  | TBA-500274                   |
|                      | 5 P-26-SGP3                              | Pallet 795X599X160-INA-HLZ                                             |                  | TBA-520945                   |
|                      |                                          |                                                                        |                  | TBA-500273                   |
|                      | Lista pacchi per spediz.:                |                                                                        |                  |                              |
|                      | Nrsped/Index                             | Kolli                                                                  |                  |                              |
|                      | MW PAL                                   | 806 X 606 X 900 mm                                                     |                  |                              |
|                      | 51021713-001                             | 952817227                                                              | 407,0            | 35,5 340476439528172276      |
|                      | 51021713-002                             | 952809820                                                              | 407,0            | 35,5 340476439528098200      |
|                      | 51021713-003                             | 952807674                                                              | 408,0            | 36,5 340476439528076741      |
|                      | 51021713-004                             | 952807687                                                              | 407,4            | 35,9 340476439528076871      |
|                      | 51021713-005                             | 952822963                                                              | 406,2            | 34,7 340476439528229635      |
|                      | Somma per spediz.                        | 51021713 5 colli                                                       | 2035,6 178,1     | 2,198 m3                     |

ML-Express & Logistics GmbH

Indirizzo / Anschrift

Continuazione 2

Industriestrasse 1 - 3

DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0

Fax +49 9132 82-4950

14:10

# SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach EX

Magna PT S.p.A.  
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno  
BA

Bolla Consegna / Lieferschein

|                                     |                                     |                           |
|-------------------------------------|-------------------------------------|---------------------------|
| No. bolla cons.<br>Lieferschein-Nr. | Num. spediz.<br>Sendungs-Nr.        | GiornoSped.<br>Versandtag |
| 25791446                            | 51021713                            | 2023-11-17                |
| Cod. cl.<br>Kunden-Nr.              | Codice fornitore<br>Lieferanten-Nr. | Pagina<br>Seite           |
| 024466                              | 91000733                            | 2                         |
| Ns. rif.<br>Unsere Zeichen          | Tel. int.<br>Hausruf                |                           |
| WP/IWS-P21                          |                                     |                           |

Indirizzo spediz / Versandschrift

Magna PT S.p.A.  
Stab 100  
V Dei Ciclamini 4  
IT-70026 Modugno BA

POSTO SCARIC: 14248

Corriere distribuzioni / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100  
Edisonstr. 8a  
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condit. consegna / Lieferbedingungen Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP MODUGNO

| No. pos.<br>Pos.-Nr.                                                                                                                                                        | No. art. / Sach-Nr.<br>Nr.-Var / Var-Nr. | Nr.-art-clie / KD-Sach-Nr.<br>Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung | Quantità / Menge | Indice collo / Kolli - Index |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|------------------|------------------------------|
| <p><b>AVIEXP25791446</b></p> <p>A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.</p> |                                          |                                                                         |                  |                              |
| <p>Ufficio Spedizioni<br/>Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestraße 1-3<br/>DE-91074 Herzogenaurach<br/>SWGHA-CLD1 Christian Manzer, Tel. +49(9132)82 88461</p>     |                                          |                                                                         |                  |                              |

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3  
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0  
Fax +49 9132 82-4950

14:10

|                                                                                                                                                     |  |                                                                                                                                                      |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| 1) Versender/Lieferant<br><b>Schaeffler Technologies AG &amp; Co. KG</b><br>Industriestrasse 1 - 3<br>DE-91074 Herzogenaurach                       |  | 2) Codice fornitore<br><b>91000733</b>                                                                                                               |  | 3) Speditionsauftrags-Nr.<br><b>51021713</b>                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| 5) Beladestelle<br><b>Werk 30, Industriestraße 1-3</b><br>DE-91074 Herzogenaurach                                                                   |  | 6) Data<br><b>2023-11-17</b>                                                                                                                         |  | 7) Relations-Nr.<br><div></div>                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
| 8) Sendungsnummer<br><b>51021713</b>                                                                                                                |  | 9) Versandspediteur<br><b>ML-Express &amp; Logistics GmbH 5100</b><br>Zentrale<br>Edisonstr. 8a<br>DE-63477 Maintal<br>Telefon 0800 03777-60 Telefax |  | 10) Spediteur-Nr.<br><b>5100</b>                                                                                                                                                                                                                                                            |  |
| 11) Destinät.<br><b>Magna PT S.p.A.</b><br>V Dei Ciclamini 4<br>IT-70026 Modugno<br>BA                                                              |  | 12) Cod.cl.<br><b>24466</b>                                                                                                                          |  | 13) Bordero-Ladelliste-Nr.                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |
| 14) Anliefer-/Abladestelle<br><b>Magna PT S.p.A.</b><br>Stab 100<br>V Dei Ciclamini 4<br>IT-70026 Modugno<br>POSTO SCARIC 14248<br>BA               |  | 15) Versendervermerk für den Versandspediteur<br><b>Bitte mit LS oder WBS zustellen</b>                                                              |  | 16) Eintreff-Datum                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |
| 17) Eintreff-Zeit                                                                                                                                   |  | 18) Zeichen und Nr./Lieferschein-Nr./Zeit<br><b>25791446</b>                                                                                         |  | 19) Numero<br><b>5</b>                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |
| 20) Packaging Type<br><b>MW PAL</b>                                                                                                                 |  | 21) SF<br><b>1</b>                                                                                                                                   |  | 22) Inhalt<br><b>Descriz. clienti</b><br>TBA-500274<br>TBA-520945<br>TBA-500273                                                                                                                                                                                                             |  |
| 23) Lademittel-gewicht kg<br><b>178,0</b>                                                                                                           |  | 24) Bruttogewicht kg<br><b>2035,6</b>                                                                                                                |  | 25) Tot.<br><b>5</b>                                                                                                                                                                                                                                                                        |  |
| 26) Rauminhalt m3/Lademeter<br><b>2,198</b>                                                                                                         |  | 27) Summen<br><b>178,0</b>                                                                                                                           |  | 28) <b>2035,6</b>                                                                                                                                                                                                                                                                           |  |
| 29) Gefahrgut UN-Nr.:<br>Gefahrgut-Bezeichnung<br>Gefahrzettelnummer-Nr.<br>Verpackungsgruppe<br>Nettomasse kg/l<br>Hinweise auf Sondervorschriften |  |                                                                                                                                                      |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
| 30) Francatur<br><b>DAP</b>                                                                                                                         |  | 31) Warenwert für Transportversicherung<br><b>Cliente viet</b>                                                                                       |  | 32) Versender-Nachnahme                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |
| 33) Anlagen<br><b>Lieferschein(e)</b><br><b>Bolla Consegna 25791446</b>                                                                             |  | 34) Auftragsnummer Kunde<br>35) Kontierung<br>36) Transportmittel-Nr.<br>37) LKW-Code<br>38) Nat.spediz<br>39) Abrechnungs-Schl.                     |  | 40) Empfangsbestätigung des Warenempfängers:<br>Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßen Zustand erhalten.<br><b>K. AGEL S.r.l.</b><br><b>Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)</b><br><b>20 NOV 2023</b><br><b>"Ricevuto con riserva di verifica su quantità e quantità"</b> |  |
| 41) Übernahmebestätigung des Fahrers:<br>Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßen Z                                                         |  | 42) Die Sendung enthält:<br>Euro-Flach-Pal. (FP)<br>Euro-Gitter-Pal. (GP)                                                                            |  | Stabllimento di destinazione                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| 43) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedin-<br>neuesten Fassung.                                                                        |  |                                                                                                                                                      |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
| (Platz für Barcodefelder)                                                                                                                           |  |                                                                                                                                                      |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |

A 2911256

To be completed on the sender's own responsibility 1-15 including 21+22 • 1-15 and 21+22 auszűtlen unter der Verantwortung des Absenders • 1-15 tővábbá 21+22 rovatokat a feladó tőti ki saját felelősségére. • Odosielateľ musí zodpovedne vyplniť 1-15 a 21+22 Hrubo oráované časť musí vyplniť dopravca

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                            |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <b>1</b> Sender (name, address, country) - Absender (Name, Anschrift, Land)<br>Feladó (név, cím, ország) - Odosielateľ (meno, adresa, štát)<br><br>Chaefflor Technologie<br>AG & Co. KG<br>Industriestraße 13<br>91074 Herzogenaurach                                                                                                      |  |                                                                                                | <b>INTERNATIONAL CONSIGNMENT - INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b><br><b>NEMZETKÖZI FUVARLEVÉL - MEDZINÁRODNÝ NÁKLADNÝ LIST' č.</b><br>This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) - Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR) - A fuvarozásra eltérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók. - Táto preprava podlieha, i keď bolo dohodnuté inak, podmienkam Dohovoru CMA o prepravnej zmluve v medzinárodnej cestnej nákladnej doprave |                                                                                            |  |
| <b>2</b> Consignee (name, address, country) - Empfänger (Name, Anschrift, Land)<br>Átvevő (név, cím, ország) - Príjemca (meno, adresa, štát)<br><br>GERTAG BARI MAGNA PT.<br>VIA DEI CICLAMINI 4.<br>IT 70026 MODUGNO                                                                                                                      |  |                                                                                                | <b>16</b> Carrier (name, address, country) - Frachtführer (Name, Anschrift, Land)<br>Fuvarozó (név, cím, ország) - Dopravca (meno, adresa, štát)<br><br>TRANS & TRADE KFT.<br>2525 Bajna, Klapka u. 9.<br>Adószám: 14690831-2-11<br>Tel.: 00 36 30 2515 998                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                            |  |
| <b>3</b> Place of delivery of the goods (Place, country) - Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)<br>Az Áru kiszolgálási helye (helység, ország) - Miesto vykladania tovaru<br><br>Place / Ort / helység / Miesto<br>Country / Land / ország / Stát                                                                                        |  |                                                                                                | <b>17</b> Successive Carriers (name, address, country) - Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) - További fuvarozók (név, cím, ország) - Další dopravci (meno, adresa, štát)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                            |  |
| <b>4</b> Place and date of taking over the goods (Place, country) - Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) - Az Áru átvételének helye és időpontja (helység, ország, időpont) - Miesto a dátum nakladania tovaru<br><br>Place / Ort / helység / Miesto<br>Country / Land / ország / Stát<br>Date / Datum / időpont / Dátum |  |                                                                                                | <b>18</b> Carrier's reservations and observations - Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers - A fuvarozó fenntartásai és bejegyzései - Výhrady a poznámky dopravcu                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                            |  |
| <b>5</b> Annexed documents - Beigefügte Dokumente<br>Mellékelt okmányok - Pripojené doklady                                                                                                                                                                                                                                                |  |                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                            |  |
| <b>6</b> Marks and Nos<br>Zeichen und Nr.<br>Jel és szám<br>Signo e číslo                                                                                                                                                                                                                                                                  |  | <b>7</b> Number of packages<br>Anzahl der Packstücke<br>Darabszám<br>Počet balení              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>8</b> Method of packing<br>Art der Verpackung<br>Csomagolás módja<br>Druh obalu         |  |
| 5<br>6                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  | COLLI<br>COLLI                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>9</b> Name of the goods<br>Bezeichnung des Gutes<br>Áru megnevezése<br>Označenie tovaru |  |
| <b>10</b> Statistical number<br>Statistiknummer<br>Statisztikai szám<br>Štatistický číslo                                                                                                                                                                                                                                                  |  | <b>11</b> Gross weight in kg<br>Bruttogewicht in Kg<br>Bruttó súly (kg)<br>Hrubá hmotnosť (kg) |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>12</b> Volume in m³<br>Umfang in m³<br>Térfogat (m³)<br>Objem (m³)                      |  |
| 2036 KG<br>1497 KG                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                            |  |
| <b>13</b> Sender's instructions (Custom and other formalities) - Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) - A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) - Pokyny odosielateľa (colné a iné formality)                                                                                               |  | <b>19</b> To be paid by<br>Zu zahlen vom<br>Fizetendő - Na tarchu                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Sender - Absender<br>Feladó - Odosielateľ                                                  |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Currency - Währung<br>Pénznem - Mena                                                       |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Consignee - Empfänger<br>Átvevő - Príjemca                                                 |  |
| <b>14</b> Visszatérítés<br>Reimbursement<br>Rückerstattung<br>Dobierka                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                            |  |
| <b>15</b> Direction as to freight payment Frachtzahlungsanweisungen<br>Fuvardíj-fizetési rendelkezések - Pokyny na platenie dopravného<br>Freight paid - frei - bérmentve - Vyplatené<br>Freight to be paid - unfrei - bérmentesítés nélkül - Nevyplatené                                                                                  |  |                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                            |  |
| <b>20</b> Special agreements<br>Különleges megállapodások<br>Besondere Vereinbarungen<br>Osobitné dojednania                                                                                                                                                                                                                               |  |                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                            |  |
| <b>21</b> Established in<br>Ausgefertigt in<br>Kiállítás helye, időpontja<br>Vystavené v                                                                                                                                                                                                                                                   |  |                                                                                                | <b>24</b> Goods received:<br>Gut empfangen:<br>Az áru átvétele:<br>Tovar prevzal                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                            |  |
| HERZOGENAUACH 17. am on 11. 20 23.                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |                                                                                                | Date<br>Datum<br>Kelet<br>Dátum                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                            |  |
| <b>22</b> Signature and stamp of the sender<br>Unterschrift und Stempel des Absenders<br>A feladó aláírása és bélyegzője<br>Podpis a pečiatka odosielateľa                                                                                                                                                                                 |  |                                                                                                | <b>23</b> Signature and stamp of the carrier<br>Unterschrift und Stempel des Frachtführers<br>A fuvarozó aláírása és bélyegzője<br>Podpis a pečiatka dopravcu                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                            |  |
| KUE...<br>Via del C...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |                                                                                                | am/dňa:.....<br>Signature and stamp of the consignee<br>Unterschrift und Stempel des Empfängers<br>Az átvevő aláírása és bélyegzője<br>Podpis a pečiatka príjemcu                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                            |  |
| <b>25</b> Vehicle - Fahrzeug<br>Jarmū - Voždlo                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  | Registration number - Kennzeichen - rendszám - ŠPZ                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Useful load - Nutzlast<br>Raksúly - Nosnost                                                |  |
| MAN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  | AA 00501                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 20 NOV 2023<br>"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"                    |  |